

Sutta Khila: Gersang
(Khila Sutta: Barrenness)
Khīlasuttāni
[SN 45.166]

“Bhikkus, there are these three kinds of barrenness. What three? The barrenness of lust, the barrenness of hatred, the barrenness of delusion. These are the three kinds of barrenness.”

“Para bhikkhu, ada tiga jenis kegersangan. Apakah ketiga jenis kegersangan tersebut? Kegersangan dari ketertarikan (*raga*), kegersangan dari penolakan (*dosa*), kegersangan dari delusi (*moha*). Itulah ketiga jenis kegersangan.”

Tayome bhikkhave, khīlā. Katame tayo: rāgo khīlo doso khīlo moho khīlo. Ime kho bhikkhave, tayo khīlā.

“The Noble Eightfold Path is to be developed for direct knowledge of these three kinds of barrenness, for the full understanding of them, for their utter destruction, for their abandoning.”

“Delapan Jalan Ariya seyogianya dikembangkan untuk mengetahui cara langsung ketiga jenis kegersangan, agar dapat benar-benar memahaminya, agar dapat dihancurkan sepenuhnya, agar dapat menanggalkannya.”

Imesaṃ kho bhikkhave, tiṇṇannaṃ khīlānaṃ abhiññāya ariyo aṭṭhaṅgiko maggo bhāvetabbo. Idha bhikkhave, bhikkhu ariyo aṭṭhaṅgiko maggo bhāveti vivekanissitaṃ virāganissitaṃ nirodhanissitaṃ vossaggapariṇāmiṃ

Diterjemahkan ke Bahasa Indonesia oleh tim Potowa Center.
Revisi: Juli 2016.